

BIBLIOGRAPHIES

- Aina, Noer. 2011. *Compétence de Prononcer le « E » Instable chez les Étudiants du Cinquième Semestre de l'Année Scolaire 2010/2011*. Medan.
- Arikunto, S., (2008), *Dasar – Dasar Evaluasi Pendidikan (Edisi Revisi)*, Penerbit Bumi Aksara, Jakarta.
- Catford, J.C. 1974. *A Linguistic Theory of Translation*. London: Oxford University Press.
- Chollet, I et Robert, J.M. 2009. *Précis de Grammaire*. Paris : CLE international.
- Dealaveau, Annie. 2001. *Syntaxe La phrase et la subordination*. Paris : Armand Colin.
- Doca, G. 1981. *Analyse Psycholinguistique des Erreurs Faites Lors de l'Apprentissage d'Une Langue Étrangère*. Paris : Publication de la Sorbonne.
- Gamendia, A et Amis. 2011. *Version Original 2 : Methode de Français*. Paris : Editions Maison des Langues
- Gulö, W. 2002. *Metodologi Penelitian*. Jakarta : Grasindo.
- Hamon, Albert. 1983. *Grammaire Pratique*. Paris : Hachette.
- Khan, Yahya. 2006. *Pedoman Penerjemahan Praktis dan Komprehensif Bagi Pembelajar Traduktologi Prancis-Indonesia*. Semarang : Universitas Negeri Semarang Press.
- Lederer, Marianne. 1994. *La Traduction Aujourd'hui*. Paris : Hachette F.L.E
- Moleong, Lexy, J (2006), *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Bandung: Remaja Rosdakarya
- Sihotang, Rini Angela. 2010. *Memoire. Analyse de la Faute des Accords Grammaticales des Étudiants du Troisième Semestre*. Medan
- Simatupang, Fraderik Hansen. 2012. *Memoire. Analyse des erreurs des étudiants de traduire l'équivalence lexicale dans la phrase Française en Indonésienne*. Medan.
- Sudartini, Siti. 2010. *Journal. The Question of Grammatical Equivalence in Translation*. Universitas Negeri Yogyakarta.

SITOGRAPHIES

[www. Interproinc.com](http://www.interproinc.com) *accès au 27 juin 2013*

http://www.ccdmd.qc.ca/fr/jeux_pedagogiques/?id=74 *accès au 27 juin 2013*

<http://www.cnrtl.fr/lexicographie/orthographe> *accès au 16 Janvier 2014*

<http://dictionnaire.sensagent.com/orthographe/fr-fr/> *accès au 16 Janvier 2014*

http://fifracol.perso.sfr.fr/Go/Synth_Orth/Homon.htm *accès au 16 Janvier 2014*

https://www.google.fr/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=8&cad=rja&ved=0CF0QFjAH&url=http%3A%2F%2Fwww.cnrtl.fr%2Flexicographie%2Forthographe&ei=_irhUtSROs3jkAXQ-YHoAg&usg=AFQjCNGejhqPf5qzIpCffNdRv6M5V-bdRg *accès au 18 Janvier 2014*

https://www.google.fr/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=5&cad=rja&ved=0CEgQFjAE&url=http%3A%2F%2Fdictionnaire.sensagent.com%2Forthographe%2Ffr-fr%2F&ei=_irhUtSROs3jkAXQ-YHoAg&usg=AFQjCNE7G1RnNM0dpvp7kUYpU2DE83jpIQ *accès au 18 Janvier 2014*

https://www.google.fr/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=6&cad=rja&ved=0CFIQFjAF&url=http%3A%2F%2Fwww.archipel.uqam.ca%2F790%2F1%2FM10033.pdf&ei=_irhUtSROs3jkAXQ-YHoAg&usg=AFQjCNEHO0vWMVsgRrJHasq9v6eDLi0JFA *accès au 16 Janvier 2014*

<http://morfographe.e-monsite.com/pages/orthographe-mon-amour/definition-de-l-orthographe.html> *accès au 16 Janvier 2014*

<http://www.solutions-correction.com/definitions.php> *accès le 7 juillet 2013*

<http://www.stibaiecjakarta.ac.id/> *accès au 4 juillet 2013*

gerbert.unblog.fr/files/2008/10/gnralitssurlaconjugaison.pdf *accès le 7 juillet 2013*